ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 03.09.1998
COM(1998) 359 τελικο

98/0201 (ACC)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Χιλής σχετικά με τις πρόδρομες και χημικές ουσίες που χρησιμοποιούνται συχνά για την παράνομη παρασκευή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Το άρθρο 12 της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών του 1988 κατά του παράνομου εμπορίου ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών, που υπεγράφη στη Βιέννη επιβάλλει την καθιέρωση κατάλληλων ελέγχων στο εμπόριο είκοσι δύο καταχωρημένων πρόδρομων ουσιών οι οποίες είναι δυνατό να εκτραπούν στην παράνομη παρασκευή ναρκωτικών· οι πρόδρομες ουσίες είναι χημικές ουσίες οι οποίες, αν και προορίζονται για νόμιμη χρήση και αποτελούν γενικά αντικείμενο νόμιμου εμπορίου, είναι δυνατο να εκτραπούν στην παράνομη παρασκευή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών. Επειδή το εμπόριο πρόδρομων ουσιών καλύπτεται από το άρθρο 113 της συνθήκης ΕΚ, η Κοινότητα αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος της σύμβασης της Βιέννης του 1988.

2. Σύμφωνα με τη σύμβαση της Βιέννης του 1988, η Κοινότητα έχει θεσπίσει τη δέουσα εσωτερική νομοθεσία για την καταπολέμηση της εκτροπής των πρόδρομων ουσιών στην παράνομη παρασκευή ναρκωτικών σε κοινοτικό και διεθνές επίπεδο. Ενώ η οδηγία 92/109/ΕΟΚ του Συμβουλίου ασχολείται με την παρασκευή και την κυκλοφορία των πρόδρομων ουσιών στην αγορά της Κοινότητας, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3677/90 του Συμβουλίου αφορά το εμπόριο πρόδρομων ουσιών μεταξύ τη Κοινότητας και τρίτων χωρών, υποβάλλοντας την εξαγωγή σε ορισμένες προϋποθέσεις.

3. Διατάξεις για τον έλεγχο των πρόδρομων ουσιών περιλαμβάνονται και σε άλλα νομικά κείμενα εκτός από τη σύμβαση της Βιέννης του 1988 και την προαναφερθείσα κοινοτική νομοθεσία. Συνεπώς, η συντονισμένη παροχή αδειών εξαγωγής και εισαγωγής, η αμοιβαία διοικητική συνδρομή και η ανταλλαγή πληροφοριών ευαίσθητου χαρακτήρα (για μεμονωμένα άτομα, επιχειρήσεις,...) σχετικά με την εκτροπή πρόδρομων ουσιών απαιτούν ειδικό νομικό πλαίσιο.

4. Σύμφωνα με τις συστάσεις του 1991 της ειδικής ομάδας για τη δράση στον τομέα των χημικών ουσιών (Chemical Action Task Force) που εγκρίθηκαν από την ομάδα των 7, μπορεί να πραγματοποιηθεί περιφερειακή προσέγγιση του προβλήματος, ώστε το παράνομο εμπόριο πρόδρομων ουσιών να μην είναι δυνατό να διαφεύγει των εθνικών ελέγχων διερχόμενο μέσω γειτονικών χωρών. Στο πλαίσιο αυτό, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή, με απόφαση της 25ης Σεπτεμβρίου 1995, (έγγρ. 9782/95) να διαπραγματευθεί με τις χώρες της Οργάνωσης Αμερικανικών Κρατών, εξ ονόματος της Κοινότητας, τη σύναψη διμερών συμφωνιών για την εκτροπή των πρόδρομων ουσιών. Οι συμφωνίες αυτές υπεγράφησαν και έχουν τεθεί σε ισχύ με τις χώρες της συμφωνίας της Καρθαγένης[1] (Βολιβία, Κολομβία, Ισημερινός, Περού και Βενεζουέλα), το Μεξικό[2] και τις Ηνωμένες Πολιτείες[3].

---

[1] Βλ. ΕΕ αριθ. L 324, της 30.12.1995

[2] Βλ. ΕΕ αριθ. L 77, της 19.3.1997

[3] Βλ. ΕΕ αριθ. L 164, της 21.6.1997.

5. Σύμφωνα με την προαναφερθείσα απόφαση, η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε τη σύναψη συμφωνίας για τον έλεγχο των πρόδρομων ουσιών με τη Χιλή, η οποία μονογραφήθηκε στις 3 Δεκεμβρίου 1997. Είναι, συνεπώς, αναγκαίο να πραγματοποιηθεί η υπογραφή και η σύναψη της εν λόγω συμφωνίας.

6. Αντιμετωπίζεται το ενδεχόμενο τροποποίησης των καταστάσεων που επισυνάπτονται στα παραρτήματα Α και Β της συμφωνίας. Τα παραρτήματα αυτά απαριθμούν τις πρόδρομες ουσίες που υποβάλλονται στους μηχανισμούς παρακολούθησης βάσει του άρθρου 2 της συμφωνίας. Οι τροποποιήσεις των καταστάσεων είναι δυνατό να αφορούν είτε την αλλαγή του αριθμού των χημικών ουσιών που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα είτε τη μεταφορά των εν λόγω ουσιών από το ένα παράρτημα στο άλλο. Εφόσον οι τροποποιήσεις αυτές αφορούν μόνο χημικές ουσίες που παρακολουθούνται ήδη από το κοινοτικό δίκαιο για τον έλεγχο των πρόδρομων ουσιών, η Επιτροπή έχει την εξουσία να εγκρίνει τις· τροποποιήσεις αυτές εξ ονόματος της Κοινότητας. Το Συμβούλιο συγκροτεί ειδική επιτροπή που παρέχει συνδρομή στην Επιτροπή κατά τη διεκπεραίωση του εν λόγω έργου.

7. Το Συμβούλιο καλείται λοιπόν:

- Να εγκρίνει, εξ ονόματος της Κοινότητας, τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Χιλής για τις πρόδρομες και χημικές ουσίες.

- Να ορίσει το άτομο που θα είναι αρμόδιο για την υπογραφή της συμφωνίας.

- Να εξουσιοδοτήσει την Επιτροπή να εγκρίνει, κατόπιν διαβουλεύσεων με ειδική επιτροπή οριζόμενη από το Συμβούλιο, εξ ονόματος της Κοινότητας, τις κατάλληλες τροποποιήσεις στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η συμφωνία επιβάλλει την υιοθέτηση τροποποιήσεων από την κοινή ομάδα παρακολούθησης· η εξουσιοδότηση αυτή, ωστόσο, πρέπει να περιορίζεται στην τροποποίηση των παραρτημάτων της συμφωνίας, εφόσον οι τροποποιήσεις αφορούν ουσίες που καλύπτονται ήδη από την ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία για τις πρόδρομες και τις χημικές ουσίες.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΓΙΑ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Χιλής σχετικά με τις πρόδρομες και χημικές ουσίες που χρησιμοποιούνται συχνά για την παράνομη παρασκευή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113, σε συνδυασμό με το άρθρο 228 παράγραφος 2 πρώτη πρόταση και το άρθρο 228 παράγραφος 4 αυτής,

Εκτιμώντας: την προταση της Επιτροπης

ότι στις 25 Σεπτεμβρίου 1995 το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να διαπραγματευθεί, εξ ονόματος της Κοινότητας, συμφωνίες σχετικά με τον έλεγχο πρόδρομων και χημικών ουσιών με τα κράτη μέλη του Οργανισμού Αμερικανικών Κρατών· ότι, με βάση την εξουσιοδότηση αυτή, η Επιτροπή ολοκλήρωσε τις διαπραγματεύσεις με τη Χιλή στις 3 Δεκεμβρίου 1997·

ότι θα πρέπει να εγκριθεί η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Χιλής σχετικά με τις πρόδρομες και χημικές ουσίες που χρησιμοποιούνται συχνά για την παράνομη παρασκευή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών ·

ότι είναι σκόπιμο το Συμβούλιο να εξουσιοδοτήσει την Επιτροπή να εγκρίνει, κατόπιν διαβουλεύσεων με ειδική επιτροπή οριζόμενη από το Συμβούλιο, τροποποιήσεις εξ ονόματος της Κοινότητας στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η συμφωνία προβλέπει την έγκριση των τροποποιήσεων αυτών από την κοινή ομάδα παρακολούθησης· ότι η εν λόγω εξουσιοδότηση πρέπει να περιοριστεί στην τροποποίηση των παραρτημάτων της συμφωνίας, στο βαθμό που πρόκειται για ουσίες, οι οποίες ήδη καλύπτονται από την κοινοτική νομοθεσία σχετικά με τις πρόδρομες και χημικές ουσίες,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Χιλής σχετικά με τις πρόδρομες και χημικές ουσίες που χρησιμοποιούνται συχνά για την παράνομη παρασκευή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει τη συμφωνία.

Άρθρο 3

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου καταθέτει, εξ ονόματος της Κοινότητας, την πράξη που προβλέπεται στο άρθρο 12 της συμφωνίας[1] .

Άρθρο 4

1. Στην κοινή ομάδα παρακολούθησης που αναφέρεται στο άρθρο 9 της συμφωνίας, η Κοινότητα εκπροσωπείται από την Επιτροπή η οποία επικουρείται από τους αντιπροσώπους των κρατών μελών.

2. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εγκρίνει, εξ ονόματος της Κοινότητας, τις τροποποιήσεις των παραρτημάτων της συμφωνίας που αποφασίζει η κοινή ομάδα παρακολούθησης κατά τη διαδικασία του άρθρου 10 της συμφωνίας.

   Στο έργο αυτό η Επιτροπή επικουρείται από ειδική επιτροπή οριζόμενη από το Συμβούλιο, υποχρέωση της οποίας αποτελεί η διατύπωση κοινής θέσης.

3. Η εξουσιοδότηση που αναφέρεται στην παράγραφο 2 περιορίζεται στις ουσίες που ήδη καλύπτονται από τη σχετική κοινοτική νομοθεσία σχετικά με τις πρόδρομες και χημικές ουσίες.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Βρυξέλλες, ...

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

---

[1] Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, με τη φροντίδα της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου.

Σχέδιο

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Χιλής σχετικά με την παρεμπόδιση της εκτροπής των πρόδρομων και χημικών ουσιών που χρησιμοποιούνται συχνά για την παράνομη παρασκευή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών

(Σχέδιο)

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Χιλής σχετικά με την παρεμπόδιση της εκτροπής των πρόδρομων και χημικών ουσιών που χρησιμοποιούνται συχνά για την παράνομη παρασκευή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ
αποκαλούμενη εφεξής "η Κοινότητα", αφενός, και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ,
αποκαλούμενη εφεξής "η Χιλή", αφετέρου,

αποκαλούμενες εφεξής "συμβαλλόμενα μέρη",

ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών του 1988 κατά του παράνομου εμπορίου ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών, που υπεγράφη στις 20 Δεκεμβρίου 1988 στη Βιέννη και αποκαλείται εφεξής "η σύμβαση του 1988",

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΕΣ να εμποδίσουν και να καταπολεμήσουν την παράνομη παρασκευή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών με την παρεμπόδιση της εκτροπής των πρόδρομων και των χημικών ουσιών που χρησιμοποιούνται συχνά για τέτοιους σκοπούς,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ το άρθρο 12 της σύμβασης του 1988,

ΑΠΟΔΕΧΟΜΕΝΕΣ την τελική έκθεση της ειδικής ομάδας για δράση στον τομέα των χημικών ουσιών (Chemical Action Task Force - *CATF*), που εγκρίθηκε από την οικονομική συνάντηση κορυφής της ομάδας των 7 (G-7) στο Λονδίνο στις 15 Ιουλίου 1991 καθώς και τη σύσταση για ενίσχυση της διεθνούς συνεργασίας με τη

σύναψη διμερών συμφωνιών μεταξύ περιφερειών και χωρών που συμμετέχουν στην εξαγωγή, την εισαγωγή και τη διαμετακόμιση των εν λόγω ουσιών,

ΠΕΠΕΙΣΜΕΝΕΣ ότι το διεθνές εμπόριο μπορεί να εξυπηρετεί την εκτροπή των σχετικών προϊόντων και ότι είναι ανάγκη να συναφθούν και να εφαρμοστούν συμφωνίες μεταξύ των ενδιαφερομένων περιοχών για την καθιέρωση ευρείας συνεργασίας και, ιδίως, για τη διασύνδεση των ελέγχων κατά την εισαγωγή και την εξαγωγή,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ την κοινή τους δέσμευση να προβλέψουν μηχανισμούς συνδρομής και συνεργασίας μεταξύ της Χιλής και της Κοινότητας, ώστε να παρεμποδιστεί η εκτροπή ελεγχόμενων ουσιών σε παράνομες χρήσεις, σύμφωνα με τις κατευθύνσεις και τις δράσεις που αποφασίζονται σε διεθνές επίπεδο·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι αυτές οι χημικές ουσίες χρησιμοποιούνται επίσης, κατά κύριο λόγο και σε μεγάλο βαθμό, για νόμιμους σκοπούς και ότι δεν πρέπει να παρεμποδιστεί το διεθνές εμπόριο με διαδικασίες υπέρμετρης παρακολούθησης·

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ να συνάψουν συμφωνία σχετικά με την παρεμπόδιση της εκτροπής των πρόδρομων και χημικών ουσιών που χρησιμοποιούνται συχνά για την παράνομη παρασκευή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών και όρισαν για το σκοπό αυτό ως πληρεξουσίους τους:

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ:

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ:

ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ, μετά την ανταλλαγή των πληρεξουσίων εγγράφων τους που βρέθηκαν εντάξει

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής της συμφωνίας

1. Στην παρούσα συμφωνία καθορίζονται μέτρα για την ενίσχυση της διοικητικής συνεργασίας μεταξύ των συμβαλλομένων μερών, ώστε να αποτραπεί η εκτροπή ελεγχόμενων ουσιών που χρησιμοποιούνται συχνά στην παράνομη παρασκευή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών, με την επιφύλαξη της δέουσας αναγνώρισης των νόμιμων συμφερόντων των κλάδων του εμπορίου και της βιομηχανίας.

2. Για το σκοπό αυτό, τα συμβαλλόμενα μέρη υποχρεούνται, σύμφωνα με τις νομικές και ενδεχομένως τις συμβατικές διατάξεις τους καθώς και το νομικό τους πλαίσιο, να παρέχουν αμοιβαία βοήθεια, όπως προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία, κυρίως όσον αφορά τα εξής:

– την παρακολούθηση των μεταξύ τους συναλλαγών όσον αφορά ελεγχόμενες ουσίες, με σκοπό την παρεμπόδιση της εκτροπής τους σε παράνομες χρήσεις,

– την παροχή αμοιβαίας διοικητικής συνδρομής που θα διασφαλίζει ότι εφαρμόζονται ορθά οι διατάξεις της σχετικής νομοθεσίας περί ελέγχου του εμπορίου των ελεγχόμενων ουσιών.

3. Με την επιφύλαξη πιθανών τροποποιήσεων που ενδέχεται να εγκριθούν στο πλαίσιο της αρμοδιότητας της κοινής ομάδας παρακολούθησης, η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στις χημικές ουσίες που απαριθμούνται στους πίνακες I και II του παραρτήματος της Σύμβασης του 1988, όπως τροποποιήθηκε, εφεξής αποκαλούμενες "ελεγχόμενες ουσίες".

Άρθρο 2

Παρακολούθηση του εμπορίου

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη διαβουλεύονται και ενημερώνονται αμοιβαία, κατόπιν ιδίας πρωτοβουλίας, εφόσον υποπτεύονται ότι οι ελεγχόμενες χημικές ουσίες ενδέχεται να εκτραπούν προς την παράνομη παρασκευή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών, ιδίως στην περίπτωση κατά την οποία οι εν λόγω ουσίες μεταφέρονται σε ασυνήθεις ποσότητες ή υπό ασυνήθεις περιστάσεις.

2. Όσον αφορά τις ελεγχόμενες ουσίες που απαριθμούνται στο παράρτημα Α της παρούσας συμφωνίας, η αρμόδια αρχή του συμβαλλόμενου μέρους εξαγωγής, τη στιγμή κατά την οποία εκδίδεται η άδεια εξαγωγής και πριν από την αναχώρηση της αποστολής αποστέλλει αντίγραφο της άδειας εξαγωγής στην αρμόδια αρχή του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής. Στην περίπτωση κατά την οποία η επιχείρηση διαθέτει, στη χώρα εξαγωγής, ανοιχτή ατομική άδεια που καλύπτει πολλαπλές πράξεις εξαγωγής, προσκομίζονται ειδικές πληροφορίες.

3. Όσον αφορά τις ελεγχόμενες ουσίες που απαριθμούνται στο παράρτημα Β της παρούσας συμφωνίας, η εξαγωγή εγκρίνεται μόνον εφόσον συγκατατεθεί το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να ενημερώνονται, αμοιβαία και έγκαιρα, σχετικά με τη συνέχεια που δόθηκε στις πληροφορίες που παρασχέθηκαν ή στα μέτρα που ζητήθηκαν βάσει του παρόντος άρθρου.

5. Κατά την εφαρμογή των προαναφερόμενων μέτρων ελέγχου του εμπορίου, τηρούνται δεόντως τα νόμιμα συμφέροντα του εμπορίου. Ειδικότερα, στις καλυπτόμενες από την παράγραφο 3 περιπτώσεις, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής οφείλει να απαντήσει εντός δεκαπέντε εργάσιμων ημερών, αφού παραλάβει το μήνυμα από το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής. Η έλλειψη απάντησης εντός της προαναφερόμενης προθεσμίας ισοδυναμεί με τη χορήγηση άδειας εισαγωγής. Η άρνηση χορήγησης άδειας εισαγωγής κοινοποιείται γραπτώς στο συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής εντός της εν λόγω προθεσμίας και πρέπει να είναι αιτιολογημένη.

Άρθρο 3

Αναστολή της μεταφοράς

1. Με την επιφύλαξη της εφαρμογής συναφών επιχειρησιακών μέτρων, αναστέλλεται η μεταφορά εάν, κατά την άποψη οποιουδήποτε συμβαλλόμενου μέρους, υπάρχουν επαρκείς λόγοι να πιστεύεται ότι οι συγκεκριμένες ελεγχόμενες ουσίες ενδέχεται να εκτραπούν σε παράνομη παρασκευή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών ή όταν, στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3, το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής ζητεί την αναστολή, υπό την προϋπόθεση πάντοτε ότι υπάρχει πλήρης συμφωνία με τους κανόνες και τις διαδικασίες που ορίζει η νομοθεσία του συμβαλλόμενου μέρους που πρόκειται να λάβει το μέτρο αναστολής.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται παρέχοντας αμοιβαία πληροφορίες σχετικά με τις πιθανολογούμενες πράξεις εκτροπής.

Άρθρο 4

Αμοιβαία διοικητική συνδρομή

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία, είτε κατόπιν ιδίας πρωτοβουλίας ή εφόσον τους ζητηθεί, πληροφορίες για την παρεμπόδιση της εκτροπής ελεγχόμενων ουσιών προς την παράνομη παρασκευή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών ή διερευνούν τις περιπτώσεις για τις οποίες υπάρχουν υποψίες εκτροπής. Εφόσον είναι αναγκαίο, θεσπίζουν τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα για να παρεμποδίσουν την εκτροπή.

2. Κάθε αίτηση για παροχή πληροφοριών ή λήψη προληπτικών μέτρων απαιτείται να ικανοποιείται το ταχύτερο δυνατό.

3. Οι αιτήσεις για διοικητική συνδρομή διεκπεραιώνονται σύμφωνα με τις νομοθετικές, κανονιστικές και άλλες διατάξεις του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο υποβλήθηκαν.

4. Εφόσον συμφωνεί το άλλο συμβαλλόμενο μέρος, ανώτεροι υπάλληλοι συμβαλλόμενου μέρους δύνανται να παρευρίσκονται στις έρευνες που πραγματοποιούνται στο έδαφος του πρώτου μέρους.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή για τη διευκόλυνση της παροχής αποδεικτικών στοιχείων.

6. Η διοικητική συνδρομή που προβλέπεται στο παρόν άρθρο παρέχεται με την επιφύλαξη των κανόνων που διέπουν την αμοιβαία παροχή νομικής συνδρομής σε ποινικές υποθέσεις, και δεν εφαρμόζεται στην περίπτωση πληροφοριών που λαμβάνονται κατά την άσκηση εξουσιών κατόπιν αιτήματος δικαστικής αρχής, εκτός εάν συμφωνεί η αρχή.

7. Μπορεί να ζητούνται πληροφορίες για χημικές ουσίες που χρησιμοποιούνται συχνά για την παράνομη παρασκευή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών, αλλά οι οποίες δεν περιλαμβάνονται στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 5

Ανταλλαγή πληροφοριών και εμπιστευτικότητα

1. Οι πληροφορίες που λαμβάνονται, υπό οποιαδήποτε μορφή, σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία, είναι εμπιστευτικές ή απόρρητες, ανάλογα με τους κανόνες που εφαρμόζει κάθε συμβαλλόμενο μέρος. Οι πληροφορίες αυτές καλύπτονται από την υποχρέωση τήρησης απορρήτου και τυγχάνουν της ίδιας προστασίας που παρέχει το συμβαλλόμενο μέρος που τις λαμβάνει σε παρόμοιες πληροφορίες, σύμφωνα με τη σχετική νομοθεσία του.

2. Στοιχεία που αφορούν φυσικά πρόσωπα είναι δυνατό να ανταλλάσσονται μόνον εφόσον το συμβαλλόμενο μέρος που τα παραλαμβάνει δεσμεύεται να εξασφαλίσει στα στοιχεία αυτά προστασία τουλάχιστον του ίδιου βαθμού με την προστασία που παρέχει σε ανάλογη περίπτωση το συμβαλλόμενο μέρος το οποίο τα προμηθεύει. Για το σκοπό αυτό, τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία πληροφορίες για τον καθορισμό των προτύπων που εφαρμόζουν, περιλαμβανομένων, όπου κρίνεται σκόπιμο, και των νομικών προτύπων των κρατών μελών της Κοινότητας.

3. Οι λαμβανόμενες πληροφορίες χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας. Όταν ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη επιθυμεί να χρησιμοποιήσει τις πληροφορίες αυτές για άλλους σκοπούς, ζητά προηγουμένως τη γραπτή συγκατάθεση της αρμόδιας αρχής που προμήθευσε τις πληροφορίες. Επιπλέον, η χρήση αυτή υπόκειται σε όλους του περιορισμούς που θα θέσει η εν λόγω αρχή.

4. Η παράγραφος 3 δεν παρακωλύει την χρήση των πληροφοριών στο πλαίσιο διαδικασιών ενώπιον δικαστηρίου ή διοικητικής αρχής, οι οποίες προβλέπονται σε περίπτωση μη συμμόρφωσης προς την νομοθεσία περί ελέγχου των ουσιών. Η χρήση αυτή γνωστοποιείται στην αρμόδια αρχή που παρείχε τις πληροφορίες.

Άρθρο 6

Εξαιρέσεις από την υποχρέωση παροχής συνδρομής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν τη δυνατότητα να αρνηθούν την παροχή συνδρομής σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία, εφόσον:

α) υπάρχει πιθανότητα να παραβιαστεί η κυριαρχία της Χιλής ή κράτους μέλους της Κοινότητας,

β) υπάρχει πιθανότητα να θιγεί σοβαρά η κρατική πολιτική και ασφάλεια ή άλλο ζωτικό συμφέρον, ιδίως στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2, ή

γ) παραβιάζεται βιομηχανικό, εμπορικό ή επαγγελματικό απόρρητο.

2. Εάν συμβαλλόμενο μέρος ζητήσει συνδρομή την οποία, κατόπιν παρόμοιου αιτήματος, το ίδιο δεν θα μπορούσε να παράσχει εν όλω ή εν μέρει, οφείλει να το αναφέρει στην αίτησή του. Το άλλο συμβαλλόμενο μέρος αποφασίζει με ποιό τρόπο θα ικανοποιήσει το εν λόγω αίτημα.

3. Εάν η παροχή συνδρομής δεν εγκριθεί, η απόφαση καθώς και η σχετική αιτιολόγηση κοινοποιούνται χωρίς καθυστέρηση στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος.

Άρθρο 7

Τεχνική και επιστημονική συνεργασία

Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για τον εντοπισμό νέων μεθόδων εκτροπής καθώς και κατάλληλων αντίμετρων, συμπεριλαμβανομένης της τεχνικής συνεργασίας για την ενίσχυση των διοικητικών δομών και των δομών έρευνας και ελέγχου στον τομέα αυτό και την προώθηση της συνεργασίας με τον εμπορικό και βιομηχανικό κλάδο. Η εν λόγω τεχνική συνεργασία αφορά ειδικότερα την κατάρτιση και τα προγράμματα ανταλλαγών για τους ενδιαφερόμενους υπαλλήλους καθώς και τα αναγκαία μέσα για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 8

Μέτρα εφαρμογής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη υποχρεούνται να καταβάλουν προσπάθεια για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας αφού λάβουν υπόψη την ανάγκη για συνεχή προσέγγιση των νομοθεσιών σχετικά με τις ελεγχόμενες ουσίες όλων των κρατών της Αμερικής.

2. Έκαστο συμβαλλόμενο μέρος καθορίζει την αρμόδια ή τις αρμόδιες αρχές για τον συντονισμό της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας. Οι αρχές αυτές επικοινωνούν απευθείας μεταξύ τους για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενημερώνονται αμοιβαία σχετικά με τις διατάξεις που θεσπίζουν για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 9

Κοινή ομάδα παρακολούθησης

1. Συγκροτείται κοινή ομάδα παρακολούθησης για τον έλεγχο των πρόδρομων και χημικών ουσιών, εφεξής καλούμενη "κοινή ομάδα παρακολούθησης", στην οποία εκπροσωπείται κάθε συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας συμφωνίας. Η ομάδα αυτή θεωρείται ως υποδιαίρεση της μεικτής επιτροπής που συγκροτείται βάσει του άρθρου 35 παράγραφος 1 της συμφωνίας πλαισίου για τη συνεργασία μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός και της Δημοκρατίας της Χιλής, αφετέρου.

2. Η κοινή ομάδα παρακολούθησης δρά βάσει κοινής συμφωνίας. Συνέρχεται κανονικά μία φορά το χρόνο, η δε ημερομηνία, ο τόπος και το πρόγραμμα καθορίζονται κατόπιν κοινής συμφωνίας. Οι συνεδριάσεις αυτές οργανώνονται, εφόσον είναι δυνατό, ταυτόχρονα με τις συνεδριάσεις άλλων μεικτών επιτροπών ή ομάδων για τον έλεγχο των πρόδρομων και χημικών ουσιών η σύσταση των οποίων έχει αποφασιστεί από την Κοινότητα και άλλα κράτη μέλη της Οργάνωσης Αμερικανικών Κρατών.

Η κοινή ομάδα παρακολούθησης δύναται να πραγματοποιεί έκτακτες συνεδριάσεις κατόπιν συμφωνίας των συμβαλλομένων μερών.

3. Η κοινή ομάδα παρακολούθησης εγκρίνει τον κανονισμό λειτουργίας της.

Άρθρο 10

Ρόλος της κοινής ομάδας παρακολούθησης

1. Η κοινή ομάδα παρακολούθησης είναι αρμόδια για τη διαχείριση της παρούσας συμφωνίας και εξασφαλίζει την ορθή εφαρμογή της. Για το σκοπό αυτό:

- εξετάζει και αναπτύσσει τα αναγκαία μέσα που εξασφαλίζουν την ορθή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας·

- ενημερώνεται τακτικά από τα συμβαλλόμενα μέρη για την εμπειρία τους από την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας,

- λαμβάνει αποφάσεις στις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2,

- υποβάλλει συστάσεις στις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 3,

- εξετάζει και αναπτύσσει μέτρα τεχνικής βοήθειας που αναφέρονται στο άρθρο 7,

- εξετάζει και αναπτύσσει άλλες πιθανές μορφές συνεργασίας σε θέματα που αφορούν ελεγχόμενες ουσίες.

2. Η κοινή ομάδα παρακολούθησης εγκρίνει, με κοινή συμφωνία, αποφάσεις για την τροποποίηση των παραρτημάτων Α και Β.

Οι αποφάσεις αυτές εφαρμόζονται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις νομοθεσίες τους.

Εάν, στο πλαίσιο της κοινής ομάδας παρακολούθησης, ο εκπρόσωπος συμβαλλόμενου μέρους αποδεχτεί απόφαση με την επιφύλαξη της ολοκλήρωσης των αναγκαίων προς το σκοπό αυτό διαδικασιών, η απόφαση αρχίζει να ισχύει την πρώτη μέρα του δεύτερου μήνα από την γνωστοποίηση της ολοκλήρωσης των διαδικασιών, εφόσον δεν προβλέπεται σε αυτήν άλλη ημερομηνία.

3. Η κοινή ομάδα παρακολούθησης συνιστά στα συμβαλλόμενα μέρη:

(α) τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας·

(β) κάθε άλλο μέτρο που απαιτείται για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 11

Υποχρεώσεις που επιβάλλονται στο πλαίσιο άλλων συμφωνιών

1. Λαμβανομένων υπόψη των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων της Κοινότητας και των κρατών μελών της, οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας:

   - δεν επηρεάζουν τις υποχρεώσεις των συμβαλλομένων μερών στο πλαίσιο άλλων διεθνών συμφωνιών ή συμβάσεων,

   - θεωρούνται συμπληρωματικές συμφωνιών που αφορούν ελεγχόμενες ουσίες, οι οποίες έχουν συναφθεί ή ενδέχεται να συναφθούν μεταξύ μεμονωμένων κρατών μελών της Κοινότητας και της Χιλής και

   - δεν επηρεάζουν τις διατάξεις που διέπουν την κοινοποίηση μεταξύ των αρμοδίων υπηρεσιών της Επιτροπής και των τελωνειακών αρχών των κρατών μελών της Κοινότητας πληροφοριών που συγκεντρώνονται βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου και οι οποίες ενδέχεται να ενδιαφέρουν την Κοινότητα.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 1, οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας υπερισχύουν των διατάξεων διμερών συμφωνιών για τις ελεγχόμενες ουσίες, οι οποίες έχουν συναφθεί ή ενδέχεται να συναφθούν μεταξύ κρατών μελών της Κοινότητας και της Χιλής, εφόσον οι διατάξεις τους δεν συμβιβάζονται με αυτές της παρούσας συμφωνίας.

3. Όσον αφορά θέματα που έχουν σχέση με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη υποχρεούνται να πραγματοποιούν διαβουλεύσεις μεταξύ τους για την εξεύρεση λύσεων στο πλαίσιο της κοινής ομάδας παρακολούθησης, η οποία συγκροτείται σύμφωνα με το άρθρο 9.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη ανταλλάσσουν επίσης πληροφορίες για τα μέτρα που λαμβάνουν με άλλες χώρες όσον αφορά θέματα ελέγχου των ουσιών.

Άρθρο 12

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα από την ημερομηνία κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη αντήλλαξαν τα αντίστοιχα έγγραφα επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης συμφωνα με τις ρυθμίσεις που ισχύουν σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος.

Άρθρο 13

Διάρκεια και καταγγελία

1. Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για μια πενταετία και, εκτός εάν ορίζεται άλλως, ανανεώνεται σιωπηρά για διαδοχικές περιόδους της ίδιας διάρκειας.

2. Η παρούσα συμφωνία τροποποιείται κατόπιν κοινής συμφωνίας των συμβαλλόμενων μερών.

3. Οποιοδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη έχει το δικαίωμα να παραιτηθεί από την παρούσα συμφωνία υπό τον όρο ότι παρέχει σχετική γραπτή γνωστοποίηση στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος 12 μήνες νωρίτερα.

Άρθρο 14

Αυθεντικά κείμενα

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά. Κατατίθεται στα αρχεία της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία παραδίδει επικυρωμένο αντίγραφο αυτής σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

Ουσίες υπαγόμενες στα μέτρα του άρθρου 2 παράγραφος 2

Μεθυλαιθυλοκετόνη

Τολουόλη

Υπεμαγγανικό κάλιο

Θειικό οξύ

Ακετόνη

Αιθυλαιθέρας

Υδροχλωρικό οξύ

Οξικός ανυδρίτης

Ανθρανιλικό οξύ

Φαινυλοξικό οξύ

Πιπεριδίνη

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

Ουσίες υπαγόμενες στα μέτρα του άρθρου 2 παράγραφος 3

Σημείωση: Η κατάσταση ουσιών απαιτείται να αναφέρει πάντοτε τα άλατα αυτών εφόσον χρειάζεται.

Δηλώσεις προς εγγραφή στα πρακτικά του Συμβουλίου

1. **Άρθρο 1, παράγραφος 3**

"Το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφωνούν ότι οι τροποποιήσεις των παραρτημάτων της παρούσας συμφωνίας που θα είχαν ως αποτέλεσμα, κατ΄εφαρμογή του άρθρου 1, παράγραφος 3 της συμφωνίας, την επέκταση του καταλόγου των χημικών ουσιών που περιέχονται στο παράρτημα της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών του 1988, θα εξετάζονται ευνοϊκά από την Επιτροπή μόνον εφόσον, εκτός από εξαιρετικές περιπτώσεις που σχετίζονται με την ιδιαίτερη κατάσταση μιας χώρας, προλαμβάνουν την τροποποίηση των παραρτημάτων της εν λόγω σύμβασης."

2. **Άρθρο 2, παράγραφος 2**

"Το Συμβούλιο και η Επιτροπή σημειώνουν ότι, στην περίπτωση που ένας επιχειρηματίας διαθέτει προσωπική άδεια πολλαπλών πράξεων, η πρώτη φράση του άρθρου 2, παράγραφος 2, δεν ισχύει. Το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής υποχρεούται απλά, σύμφωνα με τη δεύτερη φράση της εν λόγω παραγράφου 2, να ενημερώσει το συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής για την ύπαρξη και το περιεχόμενο μιας τέτοιας άδειας."

3. **Άρθρο 4**

"Το Συμβούλιο και η Επιτροπή διαπιστώνουν ότι οι διατάξεις του άρθρου 4 εφαρμόζονται μόνον εφόσον αφορούν την αμοιβαία διοικητική συνδρομή."

[4. **Άρθρο 4, παράγραφος 7**

"Το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφωνούν ότι τα συμβαλλόμενα μέρη δεν υποχρεούνται να παρέχουν τις πληροφορίες που ζητούνται δυνάμει του άρθρου 4, παράγραφος 7. Αυτό ισχύει ακόμη και όταν δεν υπάρχει καμία εξαίρεση από την υποχρέωση συνδρομής βάσει του άρθρου 6."]

5. **Άρθρο 5, παράγραφος 2**

"Το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφωνούν ότι, για να προσδιοριστεί το επίπεδο και οι συνθήκες προστασίας των δεδομένων που ορίζονται στο άρθρο 5, παράγραφος 2, ως σημείο αναφοράς χρησιμοποιείται το δίκαιο του κράτους μέλους το οποίο παρέσχε αμέσως ή εμμέσως τα δεδομένα."

6. **Άρθρο 5, παράγραφος 4**

"Η γαλλική αντιπροσωπία δηλώνει ότι το άρθρο 5, παράγραφος 4, υπόκειται στην τήρηση των περιορισμών της αιτούσας αρχής σύμφωνα με την παράγραφο 3 εφόσον οι περιορισμοί αυτοί στοχεύουν στη χρησιμοποίηση της πληροφορίας στο πλαίσιο διαδικασίας ενώπιον δικαστηρίου."

7. **Άρθρο 6, παράγραφος 2** ***(διαγράφεται) - σχετικά με την επιλογή 1 η οποία δεν έγινε δεκτή στη συμφωνία-τύπο***

(Δ - άρνηση λόγω της παραβίασης βιομηχανικού, εμπορικού ή επαγγελματικού απορρήτου ή/και όταν η προστασία των δεδομένων δεν είναι ισοδύναμη με αυτή που παρέχεται δυνάμει της γερμανικής νομοθεσίας).]

8. **Άρθρο 7** ***(πρώην δήλωση αριθ. 8)***

"Το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφωνούν ότι η Κοινότητα πρέπει να αναλαμβάνει υποχρεώσεις σχετικά με την τεχνική και επιστημονική ***συνεργασία*** μόνον εντός των ορίων του προσωπικού που υπάρχει διαθέσιμο στα κράτη μέλη και στην Επιτροπή."

9. **Άρθρο 10** ***(πρώην δήλωση αριθ. 9)***

"Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δηλώνουν ότι οι διατάξεις εφαρμογής που πρόκειται να καθοριστούν σχετικά με τη μορφή και το περιεχόμενο των αιτήσεων δεν πρέπει να είναι κατώτερες από το πρότυπο που συμφωνήθηκε σε άλλες παρόμοιες συμφωνίες.".

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

για την υπογραφή και τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Χιλής σχετικά με τον έλεγχο των πρόδρομων και των χημικών ουσιών

Υπογραμμίζεται ότι η πράξη αυτή καλύπτεται πλήρως από το δημοσιονομικό δελτίο σχετικά με "τη διαπραγμάτευση συμφωνιών για τον έλεγχο των πρόδρομων ουσιών με τα κράτη μέλη του Οργανισμού Αμερικανικών Κρατών (ΟΑΚ)" όπως εγκρίθηκε από το Συμβούλιο της 25ης Σεπτεμβρίου 1995. Για την παρούσα πράξη δεν απαιτούνται συμπληρωματικοί πόροι.

1. Τίτλος της ενέργειας

Υπογραφή και σύναψη συμφωνίας για τον έλεγχο των πρόδρομων και χημικών ουσιών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Χιλής.

2. Κονδύλιο του προϋπολογισμού

A-1300	Δαπάνες αποστολών, δαπάνες ταξιδίων και δευτερεύουσες δαπάνες του προσωπικού της Επιτροπής
A-2500	Συνεδριάσεις γενικά
B7-6210	Συνεργασία Βορρά-Νότου για την καταπολέμηση των ναρκωτικών και της ναρκομανίας

3. Νομική βάση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3677/90 του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 357 της 20.12.90, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 900/92 του Συμβουλίου της 31ης Μαρτίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 96 της 10.4.92, σ. 1), και εφαρμόστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3769/92 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 383 της 29.12.92, σ. 17), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2093/97 (ΕΕ αριθ. L 267 της 25.10.97, σ. 11).

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2046/97 του Συμβουλίου, της 13.10.1997.

4. Περιγραφή της ενέργειας

4.1 Γενικός στόχος

Η καθιέρωση συντονισμένων ελέγχων του εμπορίου των πρόδρομων ουσιών προς όφελος και των δύο μερών, και η ενίσχυση με τον τρόπο αυτό της διατλαντικής εταιρικής σχέσης σε ζητήματα καταπολέμησης των ναρκωτικών.

4.2 Χρονική διάρκεια της ενέργειας και προβλεπόμενες ρυθμίσεις για την ανανέωσή της

5 έτη, με σιωπηρή ανανέωση στη συνέχεια· 01.01.1999 - 31.12.2004

5. Κατάταξη των δαπανών/εσόδων

Τμήμα Α:ΜΔΠ

Τμήμα Β: ΜΥΔ/ΔΠ

6. Είδος των δαπανών/εσόδων

Επιχορήγηση 100%

7. Δημοσιονομικές επιπτώσεις

7.1 Μέθοδος υπολογισμού του συνολικού κόστους της ενέργειας (σχέση μεταξύ ατομικού και συνολικού κόστους)

30.000 ECU το έτος από το οικονομικό έτος 1998.

7.2 Αναλυτική παράθεση των στοιχείων του κόστους

Πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων

εκατ.ECU (σε τρέχουσες τιμές)

Κατανομή	Έτος 1998	Προσχ.προϋπ. 1999	Σύνολο
Κατάρτιση	0,030	0,030	0,060
Σύνολο	0,030	0,030	0,060

7.3 Χρονοδιάγραμμα των πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων και πληρωμών

εκατ.ECU (σε τρέχουσες τιμές)

	1998	Προσχ. προϋπ. 1999	Σύνολο
Πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων	0,030	0,030	0,060
Πιστώσεις πληρωμών			
1998	0,030		0,030
1999		0,030	0,030
Σύνολο	0,030	0,030	0,060

8. Μέτρα καταπολέμησης της απάτης

Τα υπεύθυνα όργανα της Κοινότητας, ιδίως το Ελεγκτικό Συνέδριο και ο Δημοσιονομικός Έλεγχος, θα λάβουν τα κατάλληλα μέτρα για την καταπολέμηση της απάτης.

Ακόμη, η συμφωνία για τον έλεγχο των πρόδρομων ουσιών με τη Χιλή ορίζει τη σύσταση κοινής ομάδας παρακολούθησης ως υποομάδας της μεικτής επιτροπής που συγκροτείται με τη συμφωνία πλαίσιο για τη συνεργασία. Η εν λόγω κοινή ομάδα παρακολούθησης θα αξιολογεί την εφαρμογή της συμφωνίας για τον έλεγχο των πρόδρομων ουσιών και θα παρακολουθεί αν η εφαρμογή των χρηματοδοτούμενων προγραμμάτων είναι σύμφωνη με τους στόχους της εν λόγω συμφωνίας.

9. Στοιχεία της ανάλυσης κόστους/αποτελέσματος

9.1 Ειδικοί και ποσοτικοί στόχοι· πληθυσμός στον οποίο απευθύνεται η ενέργεια

Ο έλεγχος του διεθνούς εμπορίου πρόδρομων ουσιών επηρεάζει άμεσα τη διάθεση χημικών ουσιών για την παρασκευή παράνομων ναρκωτικών. Η βελτίωση της διεθνούς συνεργασίας καθιστά δυσχερέστερη την προμήθεια παράνομων ναρκωτικών και βοηθά την επίτευξη των στόχων της δημόσιας υγείας με μείωση της ποσότητας παράνομων ναρκωτικών που κυκλοφορούν στην αγορά.

9.2. Αιτιολόγηση της ενέργειας

Η ενέργεια αντιστοιχεί σε υποχρεώσεις που ανέλαβε η Κοινότητα σε διεθνές επίπεδο (σύμβαση ΟΗΕ 1988, συστάσεις της ειδικής ομάδας για δράση στον τομέα των χημικών ουσιών που εγκρίθηκαν από την οικονομική συνάντηση κορυφής του Λονδίνου το 1991)

9.3. Παρακολούθηση και αξιολόγηση της ενέργειας

Η αποτελεσματικότητα της συμφωνίας και της σχετικής τεχνικής βοήθειας θα παρακολουθείται από την κοινή ομάδα παρακολούθησης που συγκροτείται με τη συμφωνία. Επιτόπιες, εξάλλου, αποστολές θα διασφαλίζουν τη συμμόρφωση με τους στόχους της συμφωνίας.

10. Διοικητικές δαπάνες (Τμήμα ΙΙΙ, Μέρος Α του προϋπολογισμού)

Η πραγματική διάθεση των αναγκαίων διοικητικών πόρων θα εξαρτηθεί από την ετήσια απόφαση της Επιτροπής για την κατανομή των πόρων, αφού ληφθούν υπόψη ο αριθμός του προσωπικού και τα συμπληρωματικά ποσά που θα εγκρίνει η αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή.

10.1 Επιπτώσεις στο προσωπικό

Δεν απαιτείται αύξηση προσωπικού.

Τύπος θέσης		Προσωπικό στο οποίο θα ανατεθεί η διαχείριση της ενέργειας		Πόροι		Διάρκεια
		Μόνιμες θέσεις	Προσωρινές θέσεις	Υφιστάμενοι πόροι στην ενδιαφερόμενη ΓΔ ή υπηρεσία	Συμπληρ. πόροι	
Μόνιμο ή προσωρινό προσωπικό	Α Β Γ	1	1			
Άλλοι πόροι						
Σύνολο		1	1			

10.2 Συνολικές επιπτώσεις του συμπληρωματικού ανθρώπινου δυναμικού επί του προϋπολογισμού

Δεν απαιτούνται συμπληρωματικοί πόροι.

Ποσό από επαναδιάθεση πιστώσεων: 2 x 108.000 ECU το έτος= 216.000 ECU.

(ECU)

	Ποσά	Μέθοδος υπολογισμού
Μόνιμοι υπάλληλοι	108.000	2 x 108.000
Προσωρινοί υπάλληλοι	108.000	
Άλλοι πόροι (αναφέρατε το κονδύλιο του προϋπολογ.)		
Σύνολο	216.000	

10.3 Αύξηση λοιπών διοικητικών δαπανών λόγω της ενέργειας

Οι παρακάτω πιστώσεις θα καλυφθούν από επαναδιάθεση υφιστάμενων πόρων:

(ECU)

Κονδύλιο προϋπολογισμού	Ποσά	Μέθοδος υπολογισμού
A-701	8.480	βλ. παρακάτω (1)
A-7030	9.750	βλ. παρακάτω (2)
Σύνολο	18.230	

Τα ανωτέρω ποσά αντιστοιχούν σε δαπάνες 12 μηνών επειδή η ενέργεια είναι αορίστου χρόνου.

(1)Αποστολές (A-701): 1 αποστολή ανά έτος για 2 υπαλλήλους. Διάρκεια : 4 ημέρες.

	ECU
-Νότιος Αμερική	
ταξίδι=	2 x 3.500
διαμονή =	2 x 4 x 185
	8.480

(2) Συνεδριάσεις (A-7030):μια φορά το έτος εκ περιτροπής στις Βρυξέλλες και τη Νότιο Αμερική[1].

	ECU
-Βρυξέλλες: έξοδα ταξιδιού= 15 αντιπρόσωποι ΚΜ x 650 ECU =	9.750
-Ετήσιο μέσο κόστος = (9.750+8.480) / 2 =	9.115

[1] Με έγκριση του COREPER το Συμβούλιο πληρώνει τα έξοδα ταξιδιού για τους αντιπροσώπους των ΚΜ που συμμετέχουν στις συνεδριάσεις στο εξωτερικό στο πλαίσιο της συμφωνίας για τον έλεγχο των πρόδρομων ουσιών.

ISSN 0254-1483

COM(98) 359 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR 11 05 15

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-98-376-GR-C

ISBN 92-78-37071-1

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
L-2985 Λουξεμβούργο

28